

Summary = Résumé

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Mitteilungsblatt / Keramik-Freunde der Schweiz = Revue des Amis Suisses de la Céramique = Rivista degli Amici Svizzeri della Ceramica**

Band (Jahr): - **(1962)**

Heft 56

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SUMMARY

Ernst Kramer, Fulda

*The «Four Elements» porcelain figures from
Closter Veilsdorf and Fulda*

For many years the similarity among figures of the factories of Closter-Veilsdorf and Fulda have been noticed by ceramic researchers, which lead to the presumption, that the same modelers must have worked there. At last, it has now been possible to prove that the sculptor Wenzel Neu of Bohemia, who had entered the service of the Fulda factory in 1742 and who created figures in this factory went to Veilsdorf for one year, after the Fulda factory closed in 1761. Later, in 1763 he was made model master at Veilsdorf, remaining there until 1768 creating most of the fine figures of this factory. After unsuccessfully seeking employment at Kassel in 1768, Wenzel Neu shows up as «repairer» in the Fulda factory until his death in 1774. The Fulda porcelain factory existed from 1764 to 1789.

Other Fulda workmen also temporarily worked at Veilsdorf, which was not far from Fulda. Thus we find the fayence worker Abraham Ripp at the kilns in Veilsdorf after having been instructed by the arkanist of the Fulda porcelain factory. We come across the repairer and enamel painter Johann Georg Schumann, born in Fulda and reported already as a fayence painter at Fulda, becoming an enameler at Veilsdorf. Here he can be traced as a modeller where a serie of four naked children, representing the Elements belong to him. These figures with slight variations had been modelled shortly before at Veilsdorf by Wenzel Neu, and the model for «Fire» is still preserved in clay at the Landesmuseum of Stuttgart.

Rudolf Just, Prague

*The Ballroom in the Palace at Bohmisch
Krumau*

In the former Schwarzenberg Palace Krumau little is to be found as far as ceramics goes, however of the more then 300 rooms one is of interest owing to its originality of fresco painting, and will be noticed by friends of old porcelains. The walls of this large ballroom were painted in 1748 by the artist Josef Lederer in such an illusionary fashion as to leave the visitor with the impression that the one-story room is surrounded with logias. Some of them allowing a view into a southern park. The frescos simulate a frolicsome passage of a carnaval. Among the masked personages we encounter all the figures of the Italian comedy, figures copied from Callot and other types, which in the 18th century, at the time of the construction of the palace, were being modelled in porcelain by the Meissen factory and all other makers of porcelains. We see Harlequin, Pierot, Pantalone, Colombine and grotesque Dancers taken from the Balli di Sfessania, carrying on a gay life of the carnaval to which have been added amusing Germans and Orientals.

Günter Reinbeckel, Meissen

News concerning Etchings and Models submitted to the Factory, excerpts taken from the Meissen Factory Archives of 1720—1745

Meissen porcelain was not only an entirely new substance to the European ceramisists, but in its appearance it also had to be shaped to the taste

of contemporary critics. The vogue of the Chinese Oriental style came to the rescue of Böttger, since this style was most popular and lasted for a long time. Owing to his administrative occupations, Böttger soon had to neglect his artistic talents and leave this work to the goldsmith Johann Jakob Irminger, who adopted his style of goldsmith craftsmanship. After Irminger's death for 10 years a period of stagnation resulted until Kändler was employed. The manager of the Dresden saleoutlet of the Meissen Factory, Chladni, noticed this inefficiency and submitted to the factory copper etchings. However, the painters, Höroldt was not as yet at the factory, did not know what to do with them. The modellers required plastic models.

Höroldt took over the entire artistic leadership, using many of the Oriental models from the collections of the King. He did, however, also

purchase copper etchings, which provided him with new ideas. With the employment of Kirchner in 1727 the first modeler comes to the factory. The hopes placed in him failed and he created little. Models had to be brought in. Johann Christof Lücke was mainly occupied with the shaping of useful ware.

For the furnishing of the Japanese Palace new models were required and models in wood and silver were procured. Only the arrival of Kändler changed the situation for the better, since he started his own creations. In 1731 models for jewel boxes, mirror frames and small coffee tables were sent from Dresden. Kändler changed these to suit his aims. In 1745 the Factory bought copper etchings to be used as models for the painters. Many of these are still to be found today in the Cabinet of Etchings at Dresden.

RÉSUMÉ

Ernest Kramer, Fulda

Les «Quatre éléments», Figures en porcelaine de Closter Veilsdorf et de Fulda

Depuis maintes années déjà la ressemblance d'un grand nombre de figures en porcelaine de la Manufacture Closter Veilsdorf et de Fulda a frappé les investigateurs de céramique ce qui laissait supposer l'activité du même modéleur dans les deux fabriques. Finalement on en a trouvé la preuve, c'est que le sculpteur Wenzel Neu, originaire de Bohême qui était entré dans la Manufacture de Fayence à Fulda y a créé des figures en céramique. Cette Manufacture de Fulda ayant été close en 1761, Neu s'est rendu à Volkstedt d'abord pour une période d'une année et puis, ce qui est certe, il alla à Veilsdorf en 1763, où jusqu'à 1767 il a créé la plus grande partie des plus jolis modèles en sa qualité de maître-modéleur. Etant donné qu'une demande infructueuse à Cassel, en 1768, il resta jusqu'à sa mort, survenue en 1774 auprès de la Manufacture de porcelaine à Fulda où il avait le titre de «Poussier». La Manufacture de porcelaine existait de 1764 à 1789.

De même, d'autres fayenciers de Fulda se trouvèrent temporairement à Veilsdorf, la distance étant peu éloignée, entre autres nous citons Abraham Lipp, le fayencier de Fulda, aux fourneaux à Veilsdorf et plus tard encore comme arcaniste familiarisé avec les secrets de la manufacture de porcelaine à Fulda. Ensuite aussi le «Poussier» et peintre-fondeur George Schumann, originaire de Fulda, déjà cité comme peintre auprès de la Manufacture de porcelaine de Fulda et puis

comme peintre-fondeur à Veilsdorf. On a des preuves ici qu'il a travaillé comme modéleur, faisant une série d'«Enfants nus» qui représentaient les quatre éléments, une chose qu'il a confirmée. Il a été possible de trouver la preuve que des imitations ont eu lieu où les figures avaient été changées quelque peu, imitations similaires d'éléments, une présentation similaire des éléments de ceux faits peu de temps avant par Wenzel Neu à Veilsdorf. Pour représenter l'élément «du feu» le modèle en glaise de Neu est encore conservé au Musé National de Stuttgart.

Rodolphe Just, Prague

La Salle de masques au «Château Böhmisch Krumau»

Dans le ci-devant Château-princier Schwarzenberg Krumau on ne trouve que peu de céramique ancienne, pourtant une des salles parmi de plus de 300 est vraiment intéressante pour les amis de vieille porcelaine, grâce aux fresques d'une grande originalité. Les murs de cette grande salle de fêtes ont été peints d'une façon tellement illusionniste par Joseph Lederer en 1748 que le visiteur à l'impression que la salle consiste en un seul étage entouré de loges, et alors que les loges ouvertes permettent une vue libre sur la partie sud du parc. Les fresques donnent l'illusion d'une vie gaie du carnaval. Parmi les masques on reconnaît tous les personnages de la Comédie italienne, figures d'après Callot et plusieurs autres types qui furent exécutés au 18^{ème} siècle, donc dans l'époque pendant laquelle la salle de masques a été fondée à

Meissen et aussi plus tard dans d'autres manufactures de porcelaine, comme p. ex. Arlequins, Pierrots, Pantalone, Colombine et danseurs grotesques du Ballet de Sfessania: tout le monde s'amuse ici et le trouble du carnaval devient encore plus multicolore par l'apparition d'Allemands très drôles et de personnages de grande dignité de l'Orient.

Günter Reinbeckel, Meissen

Nouvelles concernant le type et modèles reçus, provenant de documents de l'archive de l'entreprise de Meissen de 1720—1745

La porcelaine de Meissen n'était pas seulement ressort pour la céramique européenne au point de vue technique, mais elle devait aussi faire face par son apparence extérieure au regard des connaissances des contemporains. C'est la mode chinoise dont Böttger pouvait profiter, une mode qui en ce temps fut décisive et qui dominait pour longtemps les formes. Plus tard, pour causes administratives, Böttger fut obligé de réduire sa fonction artistique en la remettant dans les mains de l'orfèvre Johann Jakob Irminger, qui, de son côté a taché de conformer le style aux travaux d'orfèvrerie et ouvrages en argenterie. Après sa mort et justement jusqu'à l'apparition de Kändler, il y eut une lacune pendant une dizaine d'années. Le directeur Chladni de la succursale de porce-

laine à Dresde s'aperçut du manque de nouvelles formes et pour cette raison il envoya des gravures à la Manufacture, mais les peintres, — Höroldt étant absent, ne savaient qu'en faire et les formeurs voulaient des modèles plastiques.

Höroldt s'empara de la direction artistique tout en s'appuyant aux modèles asiatiques de l'Est de la collection du roi, mais il acheta aussi des gravures qui l'inspiraient en lui donnant de nouvelles idées. Alors, lors de l'entrée de Kirchner en 1727 voilà que le premier formeur pour ouvrages plastiques fit son entrée dans la Manufacture. Pourtant l'hypothèse placée en lui était sans résultat et puis on fit venir des gravures de dehors. Johann Christof Lücke s'occupait de préférence de l'invention de nouvelles formes pour la vaisselle. On avait besoin de nouveaux modèles pour l'installation du Palais Japonais et on en reçut exécutés en bois et en argent.

Ce n'est que l'assignement de Kändler qui changeait la position dans un sens favorable et ceci grâce à ses propres créations. Dresde envoyait des modèles en 1731 pour écrins, cadres pour miroirs et pour petites tables à thé ou café. Kändler, de son côté remania ces modèles et les dessins, sans réfléchir à un point et justement que par ce changement il pourrait léser les droits d'auteur.

En 1745 la Manufacture acquiert des gravures qui devaient servir de modèle aux peintres. Au «Kupferstichkabinett» de Dresde on pourra encore trouver plusieurs gravures de ce genre.